

匯款客戶通知書
Remittance Customer Advice

電匯
Telegraphic Transfer

[中銀快匯] (中銀集團內)
"BOC Remittance Plus" (within BOC Group)

特快轉賬 (RTGS/CHATS)
Express Transfer

2016/10/13

1216101359813307

注意：請用正楷填寫，並在適當的地方格加上別號。紅色列印及有*的欄位必須填寫。

Note: Please complete in Block Letters and tick the appropriate boxes. Fields printed in RED with * must be filled in. 代理銀行收費包括(如適用)銀行的代理行、中轉銀行、結算機構及/或收款銀行處理匯款所徵收的費用、及本行的額外處理費用。Correspondent Bank charges include the charges (if applicable) imposed by the Bank's correspondents, Intermediary Banks, clearing institutions &/or the Beneficiary Bank, plus the Bank's extra handling charges.

匯款編號

Remittance Reference

| | | | |
|--|--|--|--|
| 匯款貨幣及金額* Remittance Currency & Amount* U.S\$ 23168.11 | | 聯絡電話 Contact Tel No. 81175104 | |
| 匯款人 Remitter | 名稱* Name* HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY FOUNDATION | 外匯合約號碼 FX Reference No. | |
| 付款賬戶 Debit Account | 扣賬貨幣及賬戶號碼/中銀信用卡* Debit Currency & A/C No./BOC Credit Card* 012-588-101-1-897-9 HK\$180,000- | 匯率 Exchange Rate | |
| 中轉銀行 Intermediary Bank | 名稱及地址 Name & Address | 只適用於特快轉賬 (For Express Transfer only) 中央結算系統代號 CCASS Code | |
| | SWIFT Code | 參與者代碼 Participant ID | |
| 收款銀行 Beneficiary Bank | 名稱及地址* Name & Address* SIDDHARTHA BANK LIMITED S W O Y A M B U - 1 5 | <input type="checkbox"/> 美國匯款適用 For USA: Fedwire No. UID No. | |
| | 國家* Country* NEPAL 省 Province KATHMANDU | <input type="checkbox"/> 加拿大匯款適用: For Canada: Transit Code <input type="checkbox"/> 澳洲匯款適用: For Australia: BSB No. | |
| | 銀行代號 Bank Code/SWIFT Code SIDDPNPKA | <input type="checkbox"/> 中國內地人民幣匯款適用: For the Mainland of China: CNAPS No. <input type="checkbox"/> 英國匯款適用: For UK: Sort Code. | |
| | 賬戶號碼/IBAN* Account No./IBAN* 01915098711 | | |
| 收款人 Beneficiary | 名稱* Name* KARMA SAMTENLING BUDDHIST FOUNDATION | 地址及聯絡電話 Address & Contact Tel No. KARMA SAMTENLING MONASTERY, S W O Y A M B U, KATHMANDU, NEPAL 977-9801028552 | |
| 附言 Message to Beneficiary | Nunnery Project, Food and Education for Jan & Feb (2 month) | | |
| 銀行收費* Bank Charges* | <input checked="" type="checkbox"/> 貴行收費由匯款人支付及代理銀行費用由收款人支付 The Bank's charges borne by remitter & Correspondent Bank Charges borne by beneficiary. <input type="checkbox"/> 貴行及所有代理銀行費用由收款人支付 The Bank's charges and all Correspondent Bank Charges borne by beneficiary. <input type="checkbox"/> 貴行及所有代理銀行費用由匯款人支付 The Bank's charges and all Correspondent Bank Charges borne by remitter. | | |
| 匯款用途* Payment Purpose* | <input type="checkbox"/> 貨款 / Payment for Goods <input type="checkbox"/> 服務費 / Payment for Service <input type="checkbox"/> 投資理財 / Investment/Wealth Management <input type="checkbox"/> 慈善捐款 / Charity Donation <input type="checkbox"/> 繳費 / Bill Payment <input type="checkbox"/> 發薪 / Payroll <input type="checkbox"/> 還款 / Payment of Loan <input type="checkbox"/> 貸款 / Loan Lending <input type="checkbox"/> 資金歸集 / Cash Sweeping <input type="checkbox"/> 採購 / Purchasing <input checked="" type="checkbox"/> 購物 / Buy & Shop <input type="checkbox"/> 家庭用途 / Household <input type="checkbox"/> 其他 / Others: | | |
| 企業客戶人民幣匯款至內地，請按人民幣清算行要求提供用途 For Corporate Customer CNY remittance to the Mainland, please state purpose as required by CNY Clearing Bank. | | | |
| <input type="checkbox"/> 貨物貿易 / Goods Trade <input type="checkbox"/> 服務貿易 / Service Trade <input type="checkbox"/> 資本支付 / Capital Transfer <input type="checkbox"/> 捐款 / Charity <input type="checkbox"/> 其他經常項目 / Current Account | | | |

銀行專用 FOR BANK USE ONLY

REMITTANCE AMOUNT : USD23,168.11 R. DATE : 2016/10/13
 COM. : HKD240.00 COM IN LIEU : HKD0.00
 CABLE/POSTAGE : HKD0.00 OTHER COM. : HKD0.00
 FROM : A/C#012-588-1-011897-9 HKD180,240.00 AT@7.7693000
 HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY FOUNDATION LIMITED
 BENE A/C : /01915098711
 BENE : KARMA SAMTENLING BUDDHIST FOUNDATION
 FO0000072519 2016/10/13 13:14:20 92567 49467A 024951 000000 23110
 OUR REF : 1216101359813307

致：匯款人 To: Remitter

本通知書所列之匯款以收款行收妥及通知作實。

如有查詢，請致電客戶服務熱線 (852) 2836 8788。熱鍵：進度查詢 [5, 2, 1] / 一般查詢 [5, 2, 2]

The remittance set out on this advice is subject to ACTUAL RECEIPT and ADVICE of the Beneficiary Bank.

Should you have any enquiry, please call the Service Hotline (852) 2836 8788. Hotkeys: [5, 2, 1] for progress enquiry / [5, 2, 2] for general enquiry.

012-588-F
HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY FOUNDATION LIMITED
G/F NO 5 HING WONG BLDG
NO 80 SHUI CHE KOON ST
YUEN LONG N T

| | |
|-------------------|---------------|
| 客戶號碼 Customer No. | 012-1884031-6 |
| 日期 Date | 2017/01/05 |
| 頁數 Page | 1/1 |

匯出匯款 — 客戶通知書
Customer Advice of Outward Remittance

茲通知閣下 / 貴公司，本行已按閣下 / 貴公司之指示與相關賬戶及匯款交易的條款辦理以下匯款或特快轉賬交易。
Please be informed that in accordance with your instructions and subject to the conditions for services of the related account(s) and remittance, we have effected the following remittance or express transfer.

| | |
|--|---|
| 匯款編號 REMITTANCE REF : | 1217010559812443 |
| 匯款貨幣及金額 REMIT CURRENCY & AMOUNT : | USD 48,926.20 |
| 匯款人 ORDERING CUSTOMER : | |
| HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY FOUNDATION LIMITED HING WONG BLDG NO 80 SHUI CHE KOON | TY FOUNDATION LIMITED ADD.G/F NO 5 ST YUEN LONG N T HK |
| 收款人 BENEFICIARY : | |
| KARMA SAMTENLING BUDDHIST FOUNDATION ADD.KARMA SAMTENLING MONASTERY, | /01915098711 SWOYAMBU,KATHMANDU,NEPAL |
| 收款銀行 BENEFICIARY BANK : | |
| SIDDHARTHA BANK LIMITED | KATHMANDU |
| 附言 DETAILS OF PAYMENT : | |
| <u>NUNNERY PROJECT FOOD FOR FEB</u> | <u>(1/2 MONTH) AND MARCH</u> |
| 匯費之收取方法 CHARGE METHOD : | SHA |

交易賬項明細 DETAILS OF RELATED ENTRIES

| | | | |
|---------------------------|-----|------------|------------|
| 匯款金額 REMITTANCE AMOUNT | USD | 48,926.20 | |
| 扣賬自 DEBITING FROM : | | | |
| 012-588-1-011897-9 | HKD | 380,240.00 | @7.7668000 |
| 費用 FEES AND CHARGES | | | |
| 手續費 HANDLING COMMISSION : | HKD | 240.00 | |

備註：本通知書為電腦編印文件，無需簽署。

Remark: This is a computer generated letter that requires no signature.

本匯款通知書所列之匯款以收款銀行收妥及通知作實。

The remittance set out on this advice is subject to and confirmed by actual receipt and advice of the Beneficiary Bank.

012-588-F
HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY FOUNDATION LIMITED
G/F NO 5 HING WONG BLDG
NO 80 SHUI CHE KOON ST
YUEN LONG N T

| | |
|-------------------|---------------|
| 客戶號碼 Customer No. | 012-1884031-6 |
| 日期 Date | 2017/03/17 |
| 頁數 Page | 1/1 |

匯出匯款 — 客戶通知書
Customer Advice of Outward Remittance

茲通知閣下 / 貴公司, 本行已按閣下 / 貴公司之指示與相關賬戶及匯款交易的條款辦理以下匯款或特快轉賬交易。
Please be informed that in accordance with your instructions and subject to the conditions for services of the related account(s) and remittance, we have effected the following remittance or express transfer.

| | |
|---|---|
| 匯款編號 REMITTANCE REF : | 1217031758811562 |
| 匯款貨幣及金額 REMIT CURRENCY & AMOUNT : | USD 7,715.85 |
| 匯款人 ORDERING CUSTOMER : | |
| HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY HING WONG BLDG NO 80 SHUI CHE KOON | TY FOUNDATION LIMITED ADD.G/F NO 5 ST YUEN LONG N T HK |
| 收款人 BENEFICIARY : | |
| KARMA SAMTENLING BUDDHIST FOUNDATION OYAMBU KATHMANDU NEPAL | /01915098711 N ADD.KARMA SAMTENLING MONASTERY SW TEL:977-9801023552 OR 9851023552 |
| 收款銀行 BENEFICIARY BANK : | |
| SIDDHARTHA BANK LIMITED | KATHMANDU |
| 附言 DETAILS OF PAYMENT : | |
| NUNNERY FOOD APRIL TO JUNE | |

匯費之收取方法 CHARGE METHOD : SHA

交易賬項明細 DETAILS OF RELATED ENTRIES

| | | | |
|---------------------------|-----|-----------|------------|
| 匯款金額 REMITTANCE AMOUNT | USD | 7,715.85 | |
| 扣賬自 DEBITING FROM : | | | |
| 012-588-1-011897-9 | HKD | 60,210.00 | @7.7762000 |
| 費用 FEES AND CHARGES | | | |
| 手續費 HANDLING COMMISSION : | HKD | 210.00 | |

備註: 本通知書為電腦編印文件, 無需簽署。

Remark: This is a computer generated letter that requires no signature.

本匯款通知書所列之匯款以收款銀行收妥及通知作實。

The remittance set out on this advice is subject to and confirmed by actual receipt and advice of the Beneficiary Bank.

012-588-F
HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY
FOUNDATION LIMITED
G/F NO 5 HING WONG BLDG
NO 80 SHUI CHE KOON ST
YUEN LONG N T

| | |
|-------------------|---------------|
| 客戶號碼 Customer No. | 012-1884031-6 |
| 日期 Date | 2017/07/13 |
| 頁數 Page | 1/1 |

匯出匯款 — 客戶通知書
Customer Advice of Outward Remittance

茲通知閣下 / 貴公司, 本行已按閣下 / 貴公司之指示與相關賬戶及匯款交易的條款辦理以下匯款或特快轉賬交易。
Please be informed that in accordance with your instructions and subject to the conditions for services of the related account(s) and remittance, we have effected the following remittance or express transfer.

| | |
|---|--|
| 匯款編號 REMITTANCE REF : | 1217071358818632 |
| 匯款貨幣及金額 REMIT CURRENCY & AMOUNT : | USD 9,331.94 |
| 匯款人 ORDERING CUSTOMER : | |
| HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY HING WONG BLDG NO 80 SHUI CHE KOON | TY FOUNDATION LIMITED ADD.G/F NO 5 ST YUEN LONG N T HK |
| 收款人 BENEFICIARY : | |
| KARMA SAMTENLING BUDDHIST ASTERY SWOYAMBU KATHMANDU NEPAL | /01915098711 FOUNDATION ADD.KARMA SAMTENLING MON 977-9801023552 977-9851023552 |
| 收款銀行 BENEFICIARY BANK : | |
| SIDDHARTHA BANK LIMITED | KATHMANDU |

附言 DETAILS OF PAYMENT :
NUNNERY FOOD JULY-SEPT MONASTERY

匯費之收取方法 CHARGE METHOD : SHA

交易賬項明細 DETAILS OF RELATED ENTRIES

| | | | |
|---------------------------|-----|-----------|------------|
| 匯款金額 REMITTANCE AMOUNT | USD | 9,331.94 | |
| 扣賬自 DEBITING FROM : | | | |
| 012-588-1-011897-9 | HKD | 73,210.00 | @7.8226000 |
| 費用 FEES AND CHARGES | | | |
| 手續費 HANDLING COMMISSION : | HKD | 210.00 | |

備註: 本通知書為電腦編印文件, 無需簽署。

Remark: This is a computer generated letter that requires no signature.

本匯款通知書所列之匯款以收款銀行收妥及通知作實。

The remittance set out on this advice is subject to and confirmed by actual receipt and advice of the Beneficiary Bank.

匯款客戶通知書
Remittance Customer Advice

電匯 Telegraphic Transfer 「中銀快匯」(中銀集團內) "BOC Remittance Plus" (within BOC Group) 特快轉賬 (RTGS/CHATS) Express Transfer

2017/10/23
1217102380618386

注意：請用正楷填寫，並在適當的地方格加上剔號。紅色列印及有*的欄位必須填寫。
Note: Please complete in Block Letters and tick the appropriate boxes. Fields printed in RED with * must be filled in.
代理銀行收費包括(如適用)銀行的代理行、中轉銀行、結算機構及/或收款銀行處理匯款所徵收的費用、及本行的額外處理費用。Correspondent Bank charges include the charges (if applicable) imposed by the Bank's correspondents, Intermediary Banks, clearing institutions &/or the Beneficiary Bank, plus the Bank's extra handling charges.

匯款編號

Remittance Reference

| | | | |
|---|---|---|--|
| 匯款貨幣及金額* Remittance Currency & Amount* U.S.\$ | | 聯絡電話 Contact Tel No. 81175704 | |
| 匯款人 Remitter | 名稱* Name* HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY FOUNDATION LTD | 外匯合約號碼 FX Reference No. | |
| 付款賬戶 Debit Account | 扣賬貨幣及賬戶號碼/中銀信用卡* Debit Currency & A/C No./BOC Credit Card* 012-588-101-1897-9 HK\$100,000- | 匯率 Exchange Rate | |
| 中轉銀行 Intermediary Bank | 名稱及地址 Name & Address | 只適用於特快轉賬 (For Express Transfer only) 中央結算系統代號 CCASS Code | |
| | SWIFT Code | 參與者代碼 Participant ID | |
| 收款銀行 Beneficiary Bank | 名稱及地址* Name & Address* SIDDHARTHA BANK LIMITED SWOYAMBU - 15 | <input type="checkbox"/> 美國匯款適用 For USA: Fedwire No. UID No. | |
| | 國家* Country* NEPAL 省 Province 城市* City* KATHMANDU | <input type="checkbox"/> 加拿大匯款適用: For Canada: Transit Code | <input type="checkbox"/> 澳洲匯款適用: For Australia: BSB No. |
| | 銀行代號 Bank Code/SWIFT Code SIDDNPKA | <input type="checkbox"/> 中國內地人民幣匯款適用: For the Mainland of China: CNAPS No. | <input type="checkbox"/> 英國匯款適用: For UK: Sort Code. |
| | | | |
| 收款人 Beneficiary | 賬戶號碼/IBAN* Account No./IBAN* 019 151 666 94 | | |
| | 名稱* Name* KARMA SAMTENLING BUDDHIST FOUNDATION | | |
| | 地址及聯絡電話 Address & Contact Tel No. KARMA SAMTENLING MONASTERY, SWOYAMBU, KATHMANDU, NEPAL | | |
| 附言 Message to Beneficiary | Nunnery Food Oct. to Dec (\$60,000) & Construction 977-9801023552 977-9851023552 | | |
| 銀行收費* Bank Charges* | <input checked="" type="checkbox"/> 貴行收費由匯款人支付及代理銀行費用由收款人支付 The Bank's charges borne by remitter & Correspondent Bank Charges borne by beneficiary <input type="checkbox"/> 貴行及所有代理銀行費用由收款人支付 The Bank's charges and all Correspondent Bank Charges borne by beneficiary <input type="checkbox"/> 貴行及所有代理銀行費用由匯款人支付 The Bank's charges and all Correspondent Bank Charges borne by remitter | | |
| 匯款用途* Payment Purpose* (只適用於電匯及中銀快匯。Only applicable to Telegraphic Transfer & BOC Remittance Plus.) | <input type="checkbox"/> 貨款/Payment for Goods <input type="checkbox"/> 服務費/Payment for Service <input type="checkbox"/> 投資理財/Investment/Wealth Management <input type="checkbox"/> 慈善捐款/Charity Donation <input type="checkbox"/> 繳費/Bill Payment <input type="checkbox"/> 發薪/Payroll <input type="checkbox"/> 還款/Payment of Loan <input type="checkbox"/> 貸款/Loan Lending <input type="checkbox"/> 資金歸集/Cash Sweeping <input type="checkbox"/> 採購/Purchasing <input type="checkbox"/> 購物/Buy & Shop <input type="checkbox"/> 家庭用途/Household <input type="checkbox"/> 其他/Others: _____ | | |
| 企業客戶人民幣匯款至內地，請按人民幣清算行要求提供用途 For Corporate Customer CNY remittance to the Mainland, please state purpose as required by CNY Clearing Bank. <input type="checkbox"/> 貨物貿易/Goods Trade <input type="checkbox"/> 服務貿易/Service Trade <input type="checkbox"/> 資本支付/Capital Transfer <input type="checkbox"/> 捐款/Charity <input type="checkbox"/> 其他經常項目/Current Account | | | |

銀行專用 FOR BANK USE ONLY

REMITTANCE AMOUNT : USD12,795.25 R. DATE : 2017/10/23
 COM. : HKD210.00 COM IN LIEU : HKD0.00
 CABLE/POSTAGE : HKD0.00 OTHER COM. : HKD0.00
 FROM : A/C#012-588-1-011897-9 HKD100,210.00 AT#7.8154000
 HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARITY FOUNDATION LIMITED
 BENE A/C : /01915166694
 BENE KARMA SAMTENLING BUDDHIST FOUNDATION
 KARMA SAMTENLING MONASTERY, SWOYAMBU, KATHMANDU, NEPAL
 F00000111958 2017/10/23 15:47:51 93054 8854730A 8823330 0000000 23110
 OUR REF : 1217102380618386

致：匯款人 To: Remitter
 本通知書所列之匯款以收款行收妥及通知作實。
 如有查詢，請致電客戶服務熱線 (852) 2836 8788。熱鍵：進度查詢「5, 2, 1」/ 一般查詢「5, 2, 2」
 The remittance set out on this advice is subject to ACTUAL RECEIPT and ADVICE of the Beneficiary Bank.
 Should you have any enquiry, please call the Service Hotline (852) 2836 8788. Hotkeys : [5, 2, 1] for progress enquiry / [5, 2, 2] for general enquiry.